

كنيسة مار نقولا الأنطاكية الأرثوذكسية

St. Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Hts. Boulevard, San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: [info@stnicholas-sf.com](mailto:info@stnicholas-sf.com)--website:[stnicholas-sf.com](http://stnicholas-sf.com)

His Eminence **Metropolitan JOSEPH**, Archbishop  
of New York and Metropolitan of all North America

Pastor, V. Rev. Fr. **George Baalbaki**

(586) 214-4428 [revbaalbaki@yahoo.com](mailto:revbaalbaki@yahoo.com)

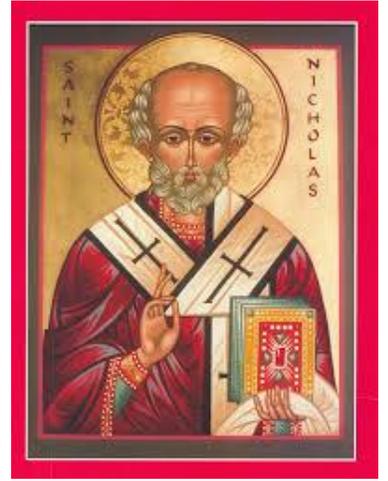
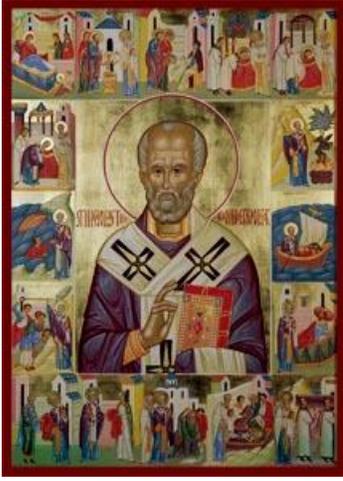
Pastor Emeritus, V. Rev. Fr. **Gregory Ofiesh**

Sub-Dn. **Michel Khoury**

Sub-Dn. **Ilyan Baalbaki**

Parish Council Chairman: **Maher Munib Zabaneh (650) 219-3779**

Parish Council Vice Chairman: **Ramzi Srouji**



**Sunday, November 03, 2019**

**Dedication of St. George Church in Lydda of Palestine**

تجديد هيكل القديس جاورجيوس في اللدّ

**Condolences & Sympathy:**

Deepest sympathy and condolences to the **Halteh** families on the passing of our brother in Christ, **Samir Halteh**. May his memory be eternal!

**THE EPISTLE: St. Paul to the Galatians. (1:11-19)**

Brethren, I would have you know that the Gospel which was preached by me is not man's gospel. For I did not receive it from man, nor was I taught it, but it came through a revelation of Jesus Christ. For you have heard of my former life in Judaism, how I persecuted the Church of God violently and tried to destroy it; and I advanced in Judaism beyond many of my own age among my people; so extremely zealous was I for the traditions of my fathers. But when He Who had set me apart before I was born, and had called me through His grace, was pleased to reveal His Son to me, in order that I might preach Him among the Gentiles, I did not confer with flesh and blood, nor did I go up to Jerusalem to those who were Apostles before me, but I went away into Arabia; and again I returned to Damascus. Then after three years I went up to Jerusalem to visit Cephas, and remained with him fifteen days. But I saw none of the other Apostles except James the Lord's brother.

الرسالة: غلاطية ١: ١١-١٩ يا إخوة، أعلمكم أنّ الإنجيل الذي بشرتُ به ليس بحسب الإنسان لآتي لم أتسلمه وأتعلّمه من إنسان بل بإعلان يسوع المسيح. فإنّكم قد سمعتم بسيرتي قديماً في ملّة اليهود أنّي كنتُ أضطهدُ كنيسة الله بإفراط وأدمرها، وأزيد تقدّمًا في ملّة اليهود على كثيرين من أترابي في جنسي بكوني أوفر منهم غيراً على تقاليدات آبائي. فلما ارتضى الله الذي أفرزني من جوف أمي ودعاني بنعمته أن يُعلن ابنه فيّ لأبشر به بين الأمم، لساعتي لم أصغ إلى لحم ودم، ولا صعدتُ إلى أورشليم إلى الرسل الذين قبلي، بل انطلقتُ إلى ديار العرب، وبعد ذلك رجعتُ إلى دمشق. ثمّ إنني بعد ثلاث سنين صعدتُ إلى أورشليم لأزور بطرس فأقمتُ عنده خمسة عشر يوماً، ولم أرَ غيره من الرسل سوى يعقوب أخي الربّ.

الإنجيل: لوقا ١٦: ١٩-٣١ قال الربّ: كان إنسان يلبس الأرجوان والبرّ ويتنعم كلّ يوم تنعمًا فاخرًا. وكان مسكين اسمه لعازر مطروحًا عند بابهِ مصابًا بالقروح. وكان يشتهي أن يشبع من الفتات الذي يسقط من مائدة الغنيّ، بل كانت الكلاب تأتي وتلحس قروحه. ثمّ مات المسكين فنقلته الملائكة إلى حضن إبراهيم، ومات الغنيّ أيضًا فدفن. فرجع عينيه في الجحيم وهو في العذاب فرأى إبراهيم من بعيدٍ ولعازر في حضنه. فنادى قائلًا: يا أبت إبراهيم ارحمني وأرسل ليحسّ طرف إصبعه في الماء ويبرد لساني لآتي معذب في هذا اللهب. فقال: إبراهيم: تذكرُ يا ابني أنّك نلت خيراتك في حياتك ولعازر كذلك بلاياه، والآن فهو يتعزى وأنت تتعذب. وعلاوةً على هذا كلّه فبيننا وبينكم هوّة عظيمة قد أثبتت حتّى إنّ الذين يريدون أن يجتازوا من هنا إليكم لا يستطيعون ولا الذين هناك أن يعبروا إلينا. فقال: أسألك إذا يا أبت أن ترسله إلى بيت أبي، فإنّ لي خمسة إخوة حتّى يشهد لهم كيلا يأتوا هم أيضًا إلى موضع العذاب هذا. فقال له إبراهيم: إنّ عندهم موسى والأنبياء فليسمعوا منهم. قال: لا يا أبت إبراهيم، بل إذا مضى إليهم واحدٌ من الأموات يتوبون. فقال له: إنّ لم يسمعوا من موسى والأنبياء، فإنّهم ولا إن قام واحدٌ من الأموات يُصدّقونه.

**THE GOSPEL: St. Luke. (16:19-31)**

The Lord said, "There was a rich man, who was clothed in purple and fine linen and who feasted sumptuously every day. And at his gate lay a poor man named Lazarus, full of sores, who desired to be fed with what fell from the rich man's table; moreover the dogs came and licked his sores. The poor man died and was carried by the angels to Abraham's bosom. The rich man also died and was buried; and in Hades, being in torment, he lifted up his eyes, and saw Abraham far off and Lazarus in his bosom. And he called out, 'Father Abraham, have mercy upon me, and send Lazarus to dip the end of his finger in water and cool my tongue; for I am in anguish in this flame.' But Abraham said, 'Son, remember that you in your lifetime received your good things, and Lazarus in like manner evil things; but now he is comforted here, and you are in anguish. And besides all this, between us and you a great chasm has been fixed, in order that those who would pass from here to you may not be able, and none may cross from there to us.' And he said, 'Then I beg you, father, to send him to my father's house, for I have five brothers, so that he may warn them, lest they also come into this place of torment.' But Abraham said, 'They have Moses and the prophets; let them hear them.' And he said, 'No, father Abraham; but if someone goes to them from the dead, they will repent.' He said to him, 'If they do not hear Moses and the prophets, neither will they be convinced if someone should rise from the dead.'"

**ANNOUNCEMENTS & EVENTS:**

- ❖ **YOUNG ADULT OUTING: Saturday November 2<sup>nd</sup> 5 PM – 7 PM**, come hang out and grab a tasty bite to eat at Spark Social in Mission Bay. We will have a bonfire pit reserved in front of the big bus. Contact Shadi Azar for more info. Hope to see you there!
- ❖ **ST. NICHOLAS FAMILY NIGHT (Sponsored by the Rantisi Families): Saturday November 23<sup>rd</sup>**. More info soon!
- ❖ **ST. NICHOLAS ANNUAL CHRISTMAS PARTY: Friday December 20<sup>th</sup>**.

**EVENT CANCELLATION:**

- ❖ **Our apologies, but due to unforeseen circumstances, the young adult pilgrimage with His Eminence, Metropolitan JOSEPH has been cancelled. We will let you know of any updates in case there is a new date for the future. God bless!**

**Altar Candle Offering:**

- ❖ Offered by St. Nicholas Church for the good health and well-being of **Jean Harb**.  
God bless and many years!

***Parish Council Election will take place on Sunday December 8<sup>th</sup>.***

There will be a parish council election meeting for the sole purpose of electing some members of the Parish Council for the upcoming term. Three are to be elected and one to be appointed by the Pastor.

**Anyone interested in serving or nominating someone to serve on the Parish Council must be fully pledged and spiritually qualified. Please submit your candidate's name to Father George and/or Maher Zabaneh as soon as possible.**

In order to vote in the elections, members must be in spiritual and financial good standing with the church.

## **Metropolitan Anthony : THE PARABLE OF THE RICH MAN AND LAZARUS**

As every of Christ's parables of the judgement today's parable has got a very simple aspect and at the same time should be reflected on a deeper level.

The simple aspect is this: you have had on earth all that was good, Lazarus has had nothing; he therefore receives in eternity all the goods which he has lacked on earth and you are deprived of it. But this is not the real and deeper meaning of it.

Who is this rich man? It is a man who not only possessed all that the earth could give him: wealth, a good name, a status among his fellow-citizens; it is a man who craved for nothing else. All he wanted, all he needed was material wealth, a good standing among men, reverence, admiration, a slavish obedience of those who were under him.

Lazarus possessed nothing; but from the parable we see that he did not complain, he received what the rich man needed not; he ate the crumbs from his table. But — he had a living soul; perhaps did he crave for more: who doesn't want to have a roof, who doesn't want to have the security of food? But he received what was given with gratitude.

And when they died, what did they take with them? The rich man had nothing to take because he had never had any concern for anything that the earth couldn't give. Lazarus had always longed for more than the earth could give: for justice, for peace, for love, for compassion, for human brotherhood — for all those things which make the human being human. The rich man was in condition which is described in one of the prophecies: Israel has grown fat with wealth and has forgotten God... The poor man could do no such thing; he was too poor to be rooted into the earth — he was free. Now, this applies to all of us; because all of us we possess within ourselves both the rich man and Lazarus. On the one hand, how much we have, how rich we are, how secure, how opulent. On the other hand, if we are here, it means that there is another dimension within our soul that longs for something else. But the question is to be asked: if we had to choose — what we would choose? What is what we really treasure? Is it security which the earth so far has given us — or is it the vastness, the depth of understanding, communion with God, love of our neighbour, compassion — so many other things which the Gospel has taught us?

And this is where the parable refers not only to two men of the past, or to others than we are, it refers to us personally: who am I, — or if you prefer, which is more fair — who predominates in me? Am I more like the rich man, so rooted into the earth that the things of God, the things of the spirit, the things of eternity, or simply, what is truly human comes secondly — or am I one of those for whom what to be human matters more than anything?

And then, there is another thing in the parable. The rich man, seeing himself devoid of all, of everything turns to Abraham and says, Send Lazarus to my brothers who are still on earth to give them a warning, that they may not come to this place of torment... And Christ says, Even if one came back from the dead, if they have not listened to what has been revealed in the past, they will not believe, they will perish in their sin...

How, that echoes in a tragic way with the situation in which people were when they stood as a milling crowd around the Cross on which Christ was dying. Some were believers, His own people — but where were they? They had fled. Some were His disciples faithful at the core of their being, faithful with their hearts, the women who had followed Him — they stood at a distance; only the Mother of God and John stood by the Cross.

But in the crowd there were such who, together with the High Priest, the Pharisees who had condemned Christ, were saying: Descend now from the Cross — and we shall believe... How many thought: If He only did that, we could believe without taking any risk, believe with security,

safely; believe and follow One Who had already won His victory; but can we, can we possibly believe and follow One Who now, defeated, reviled, rejected hangs on the Cross between two criminals? We can't... That is what the parable says; and which is shown in the life of so many. Where do we stand? Are we prepared to believe Christ's word? Are we prepared, captured by the beauty, the ineffable, the unutterable beauty of Christ's personality to follow Him at all risk? And risk, we know, is great: we will be reviled, we will be laughed at, we will be strangers, people will think that we are tramps on earth, not that we are pilgrims of Heaven; but are we prepared to do this? We must give thought to these two aspects of the parable; because otherwise it is irrelevant, it has nothing to do with us — and yet, so much it has! Let us think of it, deeply, standing judgement before it. God does not judge us in order to condemn. God presents us with reality and asks of us only one thing: Respond to reality! Do not accept a world which is a mirage! Do not accept yourself while you remain a mirage: be real, and then you will be children of the Kingdom. And what can be greater: brothers and sisters of Christ, sons and daughters of the Living God; and messengers — messengers of God on earth. Can we hope for anything greater? And yet — this is what is offered to each and all of us! What a wonder, what a joy! How can we turn away from this?

إنجيل بولس كلمة إنجيل التي يستعملها بولس تعني مضمون البشارة التي بشر بها. هي طبعًا لا تعني الأنجيل الأربعة التي لم تكن دُوّنت بعد. إنجيله ليس بحسب الإنسان، أي لم يكتبه إنسان، ولم يعلمه إياه إنسان، وفي الواقع لم يشاهد رسولاً من الاثني عشر أو تابعا لهم قبل ان يعلم. يوضح هذا بقوله: “كنتُ أضطهد كنيسة الله بإفراط وأدمرها”. هذا مؤكد في سفر أعمال الرسل عندما يتكلم هذا السفر عن اهتدائه. “أما شاول (اي بولس) فكان لم يزل ينفث تهديداً وقتلا على التلاميذ” (أعمال 9:1). قبل ظهور السيد له على طريق دمشق، كان أكثر من بقية اليهود “غيرةً على تقاليد آبائه”، والغيرة اليهودية جعلته يذهب الى اورشليم “ليستوقهم موثقين الى اورشليم”. في طريقه الى دمشق لإتمام هذه المهمة، دعاه الله بنعمته “ليعلن ابنه فيّ لأبشر به بين الأمم”. كان المفروض عقلياً أن يصعد الى اورشليم ليتصل بالرسول الذين قبله. المهم عنده إدراكه أن الله أفرزه من جوف أمه كما أفرز الأنبياء القدامى، اي جعله خصيصه، فلما أدرك انه للرب ذهب الى ديار العرب. لفظة “العربية” التي يستعملها تعني هذا القسم من بلاد العرب القريب من دمشق ربما حوران او البتراء في الأردن اليوم. لا يبدو أنه أقام طويلاً في أي مكان لكونه كان يتوقع اصطدامه بالسلطات المدنية التي كانت تريد قمع المسيحيين. في ديار العرب (حوران) كان الحكم لملك الأنباط المدعو الحارث الرابع. وإذ خشي بولس القمع من قبل الحارث رجع الى دمشق. يقول: “بعد ثلاث سنين رجعتُ الى دمشق”. هل يحسب هذه السنين من بعد ظهور الرب له، أم بعد رجوعه الى دمشق؟ لسنا نعلم على وجه الدقة. بعد هذه التنقلات أحس أنه لا بد له أن يصعد الى اورشليم حيث كان بطرس مقيماً. واضح أن بطرس لم يكن قد رحل عن فلسطين الى البشارة، فمكث عنده خمسة عشر يوماً. لماذا اراد بولس لقاء بطرس ويعقوب أخي الرب؟ بطرس لأنه قائد الاثني عشر، ويعقوب لأنه من عائلة الرب. يعقوب هذا مذكور في مرقس 3:6. كان يعقوب مهمًا في كنيسة اورشليم، بل عرفه التقليد انه اول أسقف عليها. هذا قد يعني ان يعقوب بقي في هذا المقام حتى رجّمه من قبل رئيس الكهنة. اللافت في هذا المقطع أن بولس يؤسس مهامه ومسؤوليته الرسولية على اتصاله المباشر بالرب يسوع بمعنى أنه لم يستمد رسوليته من سلطانه التعليمي لأن الجماعة الرسولية لم تُعيّنه ولكن الرب يسوع اختاره. على هذا الاختيار يؤسس كل تعليمه، ويطلب الالتزام بهذا التعليم.

المطران جاورجيوس

# SAINT NICHOLAS ORTHODOX CHURCH BANQUET HALL

The Saint Nicholas Orthodox Church Banquet Hall, is the perfect venue for your next wedding reception, baptism, graduation, birthday, or conference. We offer a range of professional banquet and catering services for making any event a very personal experience for our community. Our vast and eclectic menu showcases a variety of banquet menu options and premium beverages. Our friendly and professionally trained staff will work with you to identify your needs, budget and develop the perfect event for you.

For more information contact our Church office at (415) 648-5200 or [info@stnicholas-sf.com](mailto:info@stnicholas-sf.com)



## **Banquet Hall Amenities**

Over 6000 square feet  
Seating for up to 350 guests  
200 square foot elevated stage  
25ft x 25ft dance floor  
Lighting & Sound  
Bar available  
Fully equipped industrial kitchen  
On-site catering available with staff  
External caterers are welcome  
Tables, chairs, linens, flatware, silverware available  
Event set up, tear down and cleaning services available  
Complimentary parking lot  
Wheelchair accessible

# THE MICHAEL LAW FIRM

(415) 447-2833  
issa@michaellawsf.com  
1648 Union St., Suite 201  
San Francisco, CA 94123

**ISSA J. MICHAEL, Esq.**

Trial Attorney since 1996

## REPRESENTING VICTIMS OF SERIOUS PERSONAL INJURY/WRONGFUL DEATH

- › Auto Accidents
    - › Pedestrians
    - › Bicycles
    - › Motorcycles
    - › Taxi
    - › Buses
    - › Trucking
  - › Airplane & Train Crashes
  - › Construction Site Accidents
  - › Explosions, Fires & Burns
  - › Product Defects
  - › Defective Medical Devices & Drugs
  - › Medical Malpractice
  - › Elderly Abuse
  - › Falls (Slip & Trip)
  - › Dog Attacks
  - › Assault/Battery & Homicides
- Millions of dollars recovered for clients.
  - No fees unless recovery.
  - San Francisco Bay Area, the State & Across the Nation.
  - Members of the State Bar of California, Consumer Attorneys of California, & San Francisco Trial Lawyers Association.



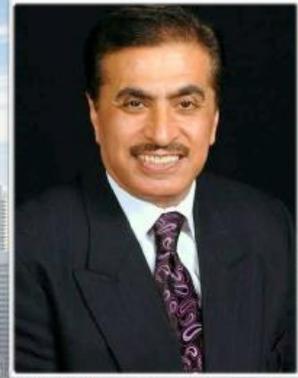
***PASSION, SENSITIVITY &  
ZEALOUS ADVOCACY***

**[www.MichaelLawSF.com](http://www.MichaelLawSF.com)**





**ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA  
433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA  
2901 West Coast Highway | Newport Beach CA**



**Looking to...**

- **Purchase a home?**
- **Sell your business?**
- **Purchase a new business?**
- **Purchase commercial property?**
- **Lease a location for your business?**

**We are here to help you!  
CALL ON US**

**JERIES TANNOUS**  
**Commercial and Residential Real Estate**  
**BRE # 00550532**  
**Cell: (650)740-9263**

**Specializing in:**  
**Business Brokerage**  
**Commercial Real Estate**  
**Sales & Leasing**  
**Residential Real Estate**